

THE BEST BOOKS OF THE WORLD'S JUVENILE LITERATURE

· 世 · 界 · 少 · 年 · 文 · 学 · 精 · 选 ·

BEST BOOKS

安娜·卡列尼娜(上)

*Anna
Kalienina*

(俄) 列夫·托尔斯泰 原著



北京出版社

根据最新课标编选 ● 中小學生課外必讀

THE BEST BOOKS OF THE
WORLD'S JUVENILE LITERATURE

世界少年文学精选

Anna Kalienina

安娜·卡列尼娜(上)

(俄) 列夫·托尔斯泰 原著

郭宇波 改写

北 京 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

安娜·卡列尼娜/(俄)托尔斯泰原著;郭宇波
改写. —北京:北京出版社, 2005
(世界少年文学精选)
ISBN 7-200-06048-8

I. 安… II. ①托…②郭… III. 长篇小说—俄罗斯
—近代—缩写本 IV. I512.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第055192号

安娜·卡列尼娜(上、下)
ANNA · KALIENINA (SHANG、XIA)
(俄)列夫·托尔斯泰/原著
郭宇波/改写

*
北 京 出 版 社 出 版
(北京北三环中路6号)
邮 政 编 码:100011

网 址: www.bph.com.cn
北京出版社出版集团总发行
新 华 书 店 经 销
三河市天利华印刷装订有限公司印刷

*
850 × 1168 32 开本 13.5 印张 260 千字
2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷
印数 1—15 000

ISBN 7-200-06048-8/1·903
定价:20.00 元

质量投诉电话:010-58572393

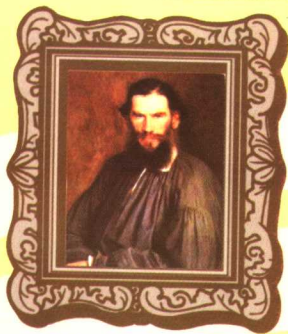


ANNA KALJENINA

安娜·卡列尼娜

列夫·托尔斯泰

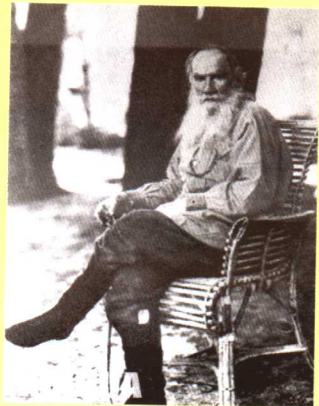
幸福的家庭都是相似的，不幸的家庭各有各的不幸。



青年时代的托尔斯泰

从文艺复兴以来，唯一能
挑战荷马、但丁与莎士比
亚的伟大作家

列夫·尼古拉耶维奇·托尔斯泰（一八二八年—一九一〇年），十九世纪俄国最伟大的作家，出生在一个名叫“雅斯纳亚·波良纳”的贵族庄园。



老年托尔斯泰像

《西方正典》的作者，美国著名文学教授兼批评家哈洛·卜伦称列夫·托尔斯泰为“从文艺复兴以来，唯一能挑战荷马、但丁与莎士比亚的伟大作家”。托尔斯泰曾参加过克里米亚战争，战后漫游法、德等国，返乡后兴办学校，提倡无抵抗主义及人道主义。自称对文学有“狂恋式的爱情”的托尔斯泰，创作的作品极为丰富，都真

实地反映了俄国的社会生活。

他的主要作品有长篇小说《战争与和平》《安娜·卡列尼娜》、自传体小说《童年》《少年》《青年》和数十篇中短篇小说，以及剧本、书信、日记、论文等等。



托尔斯泰和夫人



托尔斯泰和孩子



位于俄罗斯西部图拉市一片密林深处的托尔斯泰墓。



《安娜·卡列尼娜》封面

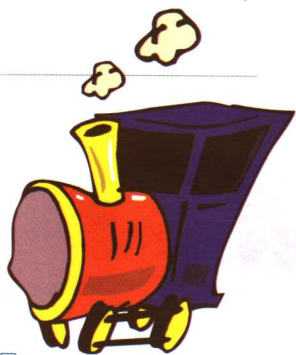


《安娜·卡列尼娜》电影海报

托尔斯泰与火车

托尔斯泰对火车一直持反对态度，他认为“铁路”是吞噬真情、毁灭生命的角色。在《安娜·卡列尼娜》中，安娜与伏伦斯基的第一次相遇就是在火车上，并且看到了火车轧死人的惨剧；最后安娜也是在火车的车轮下结束自己的生命。

然而，托尔斯泰晚年（一九一〇年十月）乘火车离家出走，途中于十一月七日在阿斯塔波沃小站病逝，这真是托尔斯泰早年怎么也料想不到的。



俄罗斯西部图拉市的托尔斯泰故居



《安娜·卡列尼娜》

一八七三年至一八七七年，托尔斯泰经过十二次修改，完成了巨著《安娜·卡列尼娜》，他的小说艺术已达到高峰。《安娜·卡列尼娜》最早于一八七五年在《俄罗斯导报》上陆续发表，一八七八年出版了单行本。本书已被翻译成多种文字在世界上许多国家出版，中文译本就有好几种，如三联书店一九五〇年版周笈译本、人民文学出版社一九五六年版周扬译本、上海译文出版社一九八二年版草婴译本等。

优美的文字、巨细靡遗的叙述手法、磅礴的气势与人性思维的反省，“真诚”的创作魅力与“爱”的理念，在《安娜·卡列尼娜》中得到了异常充分的体现。这部巨著突破了文学的局限，跨越时空引领我们思考生活的意义，掌握了真善美的生命本质。

书中的主人公安娜·卡列尼娜是俄罗斯文学中最动人的妇女形象之一，也是世界文学史上最优美丰满的女性形象之一。她以内心体验的深刻与感情的强烈真挚，以蓬勃的生命力和悲剧性命运而扣人心弦。



影片《安娜·卡列尼娜》剧照

《战争与和平》

英国作家毛姆及诺贝尔文学奖得主罗曼·罗兰称《战争与和平》为“有史以来最伟大的小说”、“是我们时代里最伟大的史诗，是近代的伊利亚特”！

小说以一八一二年俄国卫国战争为中心，反映了一八〇五年至一八二〇年的重大事件，包括奥斯特利茨大战、波罗底诺会战、莫斯科大火、拿破仑溃退等。通过对四大家庭以及安德烈、彼埃尔、娜塔莎在战争与和平环境中的思想和行动的描写，展示了当时俄国社会的风貌。



《战争与和平》封面



《战争与和平》电影海报

女演员演技的试金石

自《安娜·卡列尼娜》这部作品被改编成电影后，它就成了世界电影界、艺术界备受宠爱的作品，先后有葛丽泰·嘉宝、费雯丽、Alla Tarasova、塔·萨莫依洛娃、苏菲·玛索、杰奎琳·比塞特等多个著名女星诠释过这个角色，并且近百年来，世界影坛的各个时期的女演员都以饰演安娜·卡列尼娜为荣耀。“安娜·卡列尼娜”似乎已经成为女演员演技试金石的代名词。



一九九七年苏菲·玛索饰演《安娜·卡列尼娜》



苏菲·玛索



克里米亚战争

克里米亚战争

十九世纪中叶，沙皇俄国向黑海地区扩张，于一八五三年十月向土耳其宣战。为了达到控制土耳其的目的，英国、法国及撒丁王国先后加入土耳其一方。这场战争的主战场位于克里米亚半岛，因而被称为克里米亚战争。

克里米亚战争终于结束了。落后的农奴制国家——俄国失去了在黑海拥有舰队的权利，引发了国内的革命斗争。而英、法、土耳其等国，同样损失惨重。作为战胜国的英国，克里米亚战争却令首相洛德·阿伯丁丢掉了职位。这场战争给任何一个参战国带来的影响都是深远的。



南丁格尔

一八五四年，英国女护士南丁格尔（一八二〇年至一九一〇年）在克里米亚战争中赴前线护理伤员，创立第一个战地急救所，使伤病员死亡率下降，由此导致战场医疗的改善和南丁格尔护理制度的诞生。

图文资料提供：胡文萍



序

• 郭宇波

对爱情的执著追求

《安娜·卡列尼娜》是俄国大作家列夫·托尔斯泰的作品，创作于十九世纪七十年代的历史大变革时期，古老的封建地主阶级受到西欧资本主义浪潮的冲击。“一切都颠倒过来，一切都刚刚开始建立”，展示了那个时期在政治、经济、道德、心理等方面的矛盾。

小说通过安娜、卡列宁、伏伦斯基这条线索，展示了封建家庭关系的瓦解和封建道德的沦丧；通过列文、吉娣这条线索，描绘出资本主义势力侵入农村后，地主经济面临危机的情景，揭示出作者执著地探求出路的痛苦心情。而陶丽、奥勃朗斯基这一次要线索巧妙地联结两条主线，使三条线索相互对应、参照，从而勾勒出三种不同类型的家庭

模式和生活方式。

主人公安娜·卡列尼娜是世界文学史上最优美丰满的女性形象之一。她以内心体验的深刻与感情的强烈真挚，以蓬勃的生命力和悲剧性命运而扣人心弦。

安娜第一次出现时的音容笑貌令人难以忘怀：她姿态端丽、温雅，一双浓密的睫毛掩映下的眼睛中“有一股被压抑的蓬勃生气时而在她闪光的眼睛里，时而在她的微笑中显现出来”。

这幅出色的肖像展现了安娜的精神美，也提示我们去探究她的生活之谜。安娜父母早逝，在姑母包办下嫁给了比她大二十岁的大官僚卡列宁。卡列宁虚伪冷酷、醉心仕途，是个十足的做官机器。安娜正好跟他相反，她热情善良、生气蓬勃，但同卡列宁结婚后，她的活力被压抑了。但安娜仍然对生活充满热情，对爱情依旧怀着模糊的憧憬。

尽管婚后她在宗教思想支配下，曾安于天命，把全部感情寄托在儿子身上。但一旦遇到像伏伦斯基这样风度翩翩的青年，唤醒了她沉睡的爱情，她便渴望自由而大胆的爱。最后，她终于放弃贵族妇女在社交界的一切权利和地位，冲出家庭与伏伦斯基走在一起，公然与整个上流社会对抗。从此，她除了伏伦斯基的爱，一无所有。因此，她热烈而执著地献身于这种爱。在国外，在伏伦斯基的庄园里，安娜曾体验过

短暂的“不可原谅的幸福”。她丢弃母亲的天职，但内心无法平息因失去爱子而产生的悲伤。她想昂起骄傲的头，宣称她是幸福的女人，但却摆脱不掉“有罪的妻子”的意识。她的灵魂一直受到折磨，而孤注一掷的、囿于自我的对伏伦斯基的爱，又不可能得到相应的感情回应。安娜绝望了，她在临终前满含怨愤地喊出：“一切全是虚伪、全是谎言、全是欺骗、全是罪恶。”然后，毫不犹豫地走向了铁轨！

安娜是真诚、严肃、宁为玉碎不为瓦全的女性。托尔斯泰通过安娜的爱情和家庭悲剧寄寓了他对当时动荡的俄国社会中人的命运和伦理道德准则的思考。作家歌颂人的生命力，赞扬人性的合理要求，同时，他又坚决否定一切政治、社会活动（包括妇女解放运动）对改善人们命运的作用，强调母亲——妇女天职的重要性。作家世界观的矛盾，构成了安娜形象的复杂性。

列文则是托尔斯泰式主人公中自传性特别强的一个人物，他在托尔斯泰的创作中起着承前启后的作用，在他身上艺术地再现了作家世界观激变前夕的思想感情和生活感受。从结构安排来看，列文的幸福家庭与安娜的不幸家庭互为对照，但从思想探索来看，列文婚后却产生了精神危机，他为贵族阶级自甘败落而忧心忡忡。他研究劳动力在农业生产中的作用，探

讨人生的目的，但却毫无出路。

托尔斯泰确实是一位文学方面的建筑大师，他所建造的艺术大厦是那么宏伟壮丽，它的结构是那么新颖别致，不能不使人叹服于他那动人心魄的艺术魅力！

人物介绍



安娜·卡列尼娜 小说主人公，卡列宁的妻子。她美丽温雅，真诚严肃，渴望自由而大胆的爱情，由于无法忍受卡列宁的伪善和冷漠，抛弃子，与伏伦斯基相爱。但她受到了上流社会的轻视和攻击，以及伏伦斯基的背弃，最后愤然卧轨自杀。

伏伦斯基 青年军官，风流倜傥，与安娜真诚相爱，但由于他没有勇气与过去的世界完全断绝，又忍受不了安娜的嫉妒和脾气而对安娜疏远。他曾为安娜自杀，最后由于安娜的死，而失去了活着的意义。



卡列宁 安娜的丈夫，一位普通的官僚，比安娜大二十岁，木讷、伪善，刻板而冷酷，压抑着安娜对自由爱情的向往，剥夺了安娜对儿子的抚养权利，并且不肯离婚。



列文 年过三十的庄园贵族，钟情于吉娣，遭到拒绝后，埋头从事于农业改革，向往着过上农民一样朴实的生活。他最终与吉娣结婚，但并没有得到真正的幸福。

吉娣 年轻的贵族小姐，与列文青梅竹马，由于伏伦斯基的吸引而拒绝了列文。伏伦斯基放弃她追求安娜后，她一度非常痛苦，最后终于感受到列文的爱而与列文结婚生子。

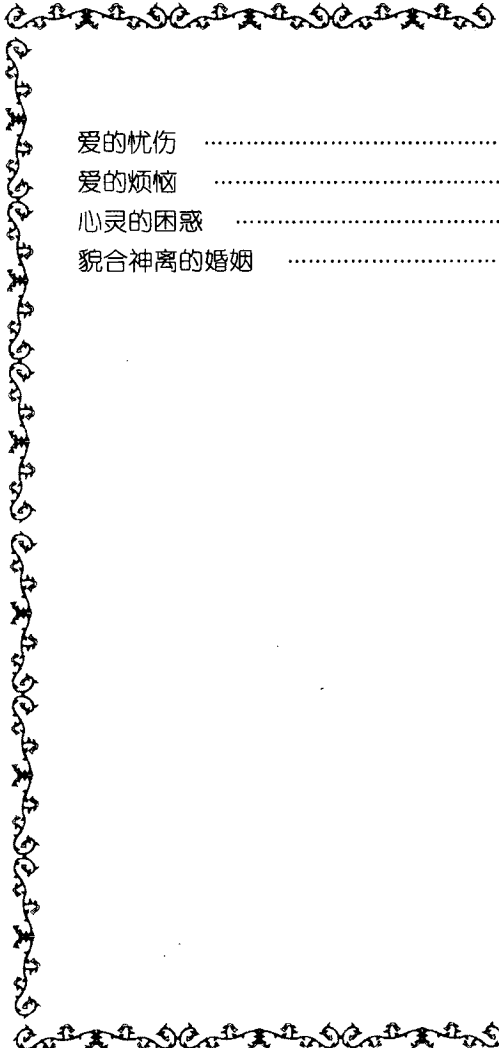


奥勃朗斯基 安娜的哥哥，皇室后裔。生活放荡，不顾家里的妻子儿女，一味贪图自己的享乐。他与列文是好朋友。

陶丽 奥勃朗斯基的妻子，由于生活的磨难和生儿育女的结果，不再年轻漂亮，但热爱儿女，操劳家务，对丈夫的放荡无能为力。



目 录



爱的忧伤	1
爱的烦恼	16
心灵的困惑	96
貌合神离的婚姻	183

● 爱的忧伤

幸福的家庭都是相似的，不幸的家庭各有各的不幸。

奥勃朗斯基家里一切都乱套了。他的妻子发现他和以前的法国家庭女教师关系暧昧，说没法再跟他在同一屋子住了。

三天了，妻子没有离开过自己的房间一步，丈夫也没回家，孩子们在家里乱跑。

现任的英国家庭女教师和女管家吵了架，已写信给朋友替她找寻一份新工作。厨师在昨天晚餐时就走掉了，厨娘和车夫也辞了工。家里每个人都痛苦，都觉得他们的婚姻已走到了尽头，凑合在一起也没多大意思。

早晨八点钟，奥勃朗斯基准时醒来，却发现自己不在寝室，而在书房里的鞣皮沙发上。

“哦，怎么回事？”他叹了一口气，看到阳光从一幅罗纱窗帷边上射进来。他愉快地把脚伸进那双金色的鞣皮拖鞋里，那是他去年生日时妻子送他的礼物。照他九年来的习惯，每天他还没起身，就向寝室

